

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по научно-методической
и учебной работе

Е.И.Скафа
“21” декабря 2016 г.
МП



Рабочая программа учебной дисциплины

«Методика преподавания иностранных языков»

Направление подготовки:	45.03.02 Лингвистика
Профиль подготовки:	Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)
Образовательный уровень выпускника:	Академический бакалавр
Форма обучения:	Очная

Донецк 2016

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

 А. Г. Удинская

“21” декабря 2016 г.



Программа учебной дисциплины «**Методика преподавания иностранных языков**» составлена на основе ГОС ВПО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и «Положения об организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики», утверждённого приказом Министерства образования и науки ДНР «30» октября 2015 г. № 750».

Разработчик:

К. филол. н., доцент кафедры английской филологии

Трофимова Е.В.

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры английской филологии

Протокол № 4 от "24" ноября 2016 г.

Заведующий кафедрой

О. Л. Бессонова

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от "19" декабря 2016 г.

Председатель учебно-методической комиссии факультета

О. Л. Бессонова

1. Область применения и место дисциплины в учебном процессе:

Учебная дисциплина «Методика преподавания иностранных языков» относится к циклу базовой части профессионального блока и состоит из одного модуля. Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими и сопутствующими дисциплинами: «Педагогика», «Психология», «Практический курс первого иностранного языка», «История и культура Англии».

2. Нормативные ссылки

1. Конституция ДНР
2. Закон ДНР «Об образовании»
3. Положение об организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики (приказ МОН ДНР № 750 от 30.10.2015 г.)
4. Порядок организации учебного процесса, проведения промежуточной аттестации и отчисления обучающихся в ДонНУ (приказы ректора ДонНУ №176/05 от 24.12.2017 г., №200/05 от 25.10.2017 г.)
5. ГОС ВПО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (квалификация «академический бакалавр») (приказ МОН ДНР № 451 от «20» апреля 2016 г.)
6. ООП ВПО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)» (квалификация «бакалавр») (приказ ректора ДонНУ № 251/05 от «27» декабря 2016 г.)

3. Структура дисциплины

Характеристика учебной дисциплины	очная форма обучения на базе		заочная форма обучения на базе		
	ОСО	СПО (ускор.)	ОСО	СПО (ускор.)	ВПО (ускор.)
Образовательный уровень:	Академический бакалавр				
Направление подготовки	45.03.02 Лингвистика				
Профиль	Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)				
Количество содержательных модулей (тем)	1				
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы ¹	Цикл профессионально-ориентированных дисциплин				
Формы контроля	Текущие, (модульный контроль) и промежуточная аттестация (Экзамен)				
Показатели	очная форма обучения на базе		*заочная форма обучения на базе		
	ОСО	*СПО (ускор.)	ОСО	СПО (ускор.)	ВПО (ускор.)
Количество зачетных единиц (кредитов)	3				
Количество часов	108				
Год подготовки	4				
Семестр	7				
Количество часов					
- лекционных	28				
- практических, семинарских	28				
- лабораторных					
- самостоятельной работы	52				

в т.ч. индивидуальное задание					
Недельное количество часов, т.ч.	4				
аудиторных	4				

ОСО – общее среднее образование

СПО – среднее профессиональное образование

ВПО – высшее профессиональное образование

1-в соответствии с ОП (образовательной программой)

4. Описание дисциплины

Цели и задачи

Цель: сформировать систему знаний студентов о содержании и структуре современной системы обучения иностранным языкам (ИЯ) в рамках основной школы, что будет способствовать развитию профессиональных, организационно-методических, научно-исследующих, контрольно-корректирующих навыков и умений будущего учителя иностранного языка в ходе решения практических методических задач в рамках формирования иноязычной компетенции учащихся.

Задачи:

- создание у обучаемых представления о современном состоянии и перспективах развития языкового образования;
- создание широкой теоретической базы для их будущей профессиональной деятельности, раскрывающей общие и специальные закономерности процесса обучения иностранному языку (студент должен владеть основным лингводидактическим и методическим категориальным аппаратом, четко представлять дидактическую структуру процесса обучения иностранным языкам);
- знакомство с наиболее важными методами, средствами и организационными формами обучения иностранным языкам;
- развитие умения эффективно и творчески использовать эти формы и методы обучения на практике, развитие профессионально-педагогической компетентности будущего специалиста.

Требования к результатам освоения дисциплины: Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ГОС ВПО по данному направлению подготовки (профилю):

а) общекультурных (ОК):

способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в социуме (ОК-1);

способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм; уважение к людям; ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

способность к осознанию значения гуманистических ценностей для охранения и развития современной цивилизации; готовность принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, культурой устной и письменной речи (ОК-7);

способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);

способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны; готовность использовать действующее законодательство;

готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);

готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

б) общепрофессиональных (ОПК):

способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимание их значения для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

владение системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);

владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);

способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);

способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);

владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);

владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);

способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);

способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);

владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);

способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

в) профессиональных (ПК):

в лингводидактической деятельности:

владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-1);

владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков (ПК-2);

способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме (ПК-3);

способность использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера (ПК-4);

способность критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности (ПК-5);

способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам (ПК-6);

в консультативно-коммуникативной деятельности:

владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур (ПК-16);

способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов (ПК-17);

в научно-исследовательской деятельности:

способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23);

способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24);

владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25);

владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26);

способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-27).

В результате изучения учебной дисциплины студент должен

Знать:

- основные понятия и категории методики обучения ИЯ;
- закономерности методики обучения иностранным языкам как науки и особенности взаимодействия методики с базисными для нее науками;
- основные теоретические положения современной методики обучения ИЯ и смежных наук, определяющие содержание, организацию и процесс обучения ИЯ в средней школе;

- основы планирования учебно-воспитательного процесса по ИЯ в начальной, основной и старшей школах;
- современные тенденции в развитии отечественной и зарубежной методики;
- тенденции языковой политики и основные документы в области языкового образования;
- закономерности формирования и развития способности к межкультурной коммуникации.

Уметь:

- свободно проектировать и моделировать учебный процесс по иностранным языкам на основе теоретических закономерностей и передовой педагогической практики;
- отбирать учебный материал и структурировать его в соответствии с необходимым целеполаганием;
- организовывать процесс обучения ИЯ на различных этапах с использованием современных УМК, учебных пособий, других средств обучения в соответствии с поставленными целями;
- готовить соответствующие учебно-методические материалы.
- отбирать наиболее эффективные формы и методы обучения и контроля.

Владеть:

- знаниями целей, принципов и содержания обучения ИЯ;
- категориальным аппаратом методики обучения ИЯ;
- основными методами и приемами обучения ИЯ.

5. Содержание дисциплины и формы организации учебного процесса

Курс дисциплины «Методика преподавания иностранных языков» предусматривает следующие формы организации учебного процесса: лекции, практические занятия, самостоятельная работа студента.

На лекциях рассматриваются основные теоретические вопросы курса. Практические занятия проводятся в форме обсуждения, опроса основных и проблемных вопросов, проверки самостоятельных работ и индивидуальных заданий в виде планов уроков и т.д.

Самостоятельная работа студентов предусматривает повторение материала лекций, выполнение домашних заданий, подготовку к практическим занятиям, изучение учебной и методической литературы, конспектирование источников, выполнение индивидуальных заданий (презентацию упражнений, разработку и демонстрацию фрагментов уроков, подготовку планов-конспектов уроков, подготовку устных докладов и проч.).

Среди методов, задействованных в организации учебного процесса, выделяются: теоретико-информационные методы (устное логически целостное изложение учебного материала, объяснение, консультирование); методы самостоятельной работы (изучение, анализ научной литературы по проблемам исследования); контрольно-оценочные методы.

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
<i>Тема 1.</i>	Основные понятия и категории методики обучения иностранным языкам (МОИЯ).
<i>Тема 2.</i>	МОИЯ как наука. Связь методики с другими науками.
<i>Тема 3.</i>	Система упражнений для формирования навыков и умений иноязычной речи.
<i>Тема 4.</i>	Контроль в процессе обучения ИЯ.
<i>Тема 5.</i>	Организация процесса обучения иностранным языкам. Планирование занятий по ИЯ.
<i>Тема 6.</i>	Методы обучения ИЯ.
<i>Тема 7.</i>	Методика обучения грамматической стороне речи.
<i>Тема 8.</i>	Методика обучения лексической стороне речи.

<i>Тема 9.</i>	Методика обучения произносительной стороне иноязычной речи.
<i>Тема 10.</i>	Формирование компетенции в аудировании и чтении.
<i>Тема 11.</i>	Формирование компетенций в говорении и письме.

6. Тематический план

[illegible]

[illegible]

6. Темы практических занятий

1. Система упражнений для формирования навыков и умений иноязычной речи.
2. Контроль в процессе обучения ИЯ.
3. Организация процесса обучения иностранным языкам.
4. Планирование занятий по ИЯ.
5. Методика обучения грамматической стороне речи.
6. Методика обучения лексической стороне речи.
7. Методика обучения произносительной стороне иноязычной речи.
8. Формирование компетенции в аудировании и чтении.
9. Формирование компетенций в говорении и письме.

7. Ориентировочный список заданий для практических занятий

1. Разработать и провести фрагмент урока по введению и закреплению грамматического материала.
2. Разработать и провести фрагмент урока по формированию фонетических навыков английского языка.
3. Разработать и провести фрагмент урока по формированию лексических навыков английского языка.
4. Разработать и провести фрагмент урока по обучению чтению.
5. Разработать и провести фрагмент урока по обучению монологической речи.
6. Разработать и провести фрагмент урока по обучению диалогической речи.
7. Разработать и провести фрагмент урока по обучению аудированию.
8. Составить план-конспект урока по теме для начальной / основной / старшей школы.
9. Составить систему упражнений на формирование указанных навыков. Объяснить целесообразность выполнения предлагаемых упражнений, их последовательность.

8. Контрольные вопросы к экзамену

1. Методика обучения иностранным языкам как наука и ее связь с другими науками
2. Связь методики с другими науками
3. Методы исследования в методике преподавания иностранных языков.
4. Основные методы исследования.
5. Вспомогательные методы исследования.
6. Методический эксперимент как метод исследования.
7. Система обучения иностранным языкам
8. Компоненты содержания обучения иностранным языкам.
9. Коммуникативный подход в обучении иностранным языкам
10. Цели и содержание обучения иностранным языкам
11. Планирование целей обучения иностранному языку.
12. Принципы, методы и средства обучения иностранным языкам
13. Современные методические принципы обучения иностранным языкам.
14. Средства обучения.
15. Понятие и структура иноязычной коммуникативной компетенции.
16. Формирование иноязычной лексической компетенции.
17. Способы семантизации лексического материала.
18. Активный, пассивный и потенциальный словарный запас.
19. Этапы усвоения лексического материала.
20. Формирование фонетической компетенции.
21. Суть обучения произношению. Методическая типология звуков.
22. Обучение звукам и интонации иностранного языка
23. Формирование грамматической компетенции
24. Роль грамматики в изучении иностранного языка. Содержание обучения грамматике.

25. Содержание и этапы обучения грамматике
26. Формирование иноязычной компетенции в чтении
27. Чтение как вид речевой деятельности. Виды чтения.
28. Трудности чтения на иностранном языке.
29. Этапы работы с текстом для чтения.
30. Обучению аудированию как виду речевой деятельности
31. Аудирование как вид речевой деятельности
32. Этапы формирования компетенции в аудировании.
33. Трудности аудирования на иностранном языке.
34. Говорение как вид речевой деятельности
35. Обучение диалогической речи
36. Понятие и функции диалогической речи.
37. Функциональные типы диалогов.
38. Обучение монологической речи
39. Методика формирования компетенции в диалогической речи.
40. Методика формирования компетенции в монологической речи.
41. Характеристика и функции монологической речи.
42. Функциональные типы монологической речи. Этапы обучения монологической речи.
43. Формирование компетенции в письме
44. Этапы формирования компетенции в письме
45. Обучение технике письма.
46. Контроль в обучении иностранным языкам
47. Функции, свойства, виды и формы контроля в обучении иностранным языкам.
48. Функции и виды контроля в обучении иностранным языкам.
49. Система упражнений для формирования иноязычной коммуникативной компетенции.
50. Понятие упражнения, его структура.
51. Классификация упражнений. Критерии классификации.
52. Планирование учебного процесса по иностранному языку.
53. Урок иностранного языка.
54. Структура урока иностранного языка.
55. Требования к современному уроку иностранного языка.
56. Типология уроков иностранного языка.
57. Цели урока иностранного языка.
58. Современные методы обучения иностранным языкам.
59. Современные зарубежные методы обучения иностранным языкам.
60. Классификация методов обучения иностранным языкам.

9. Образец экзаменационного билета

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Кафедра английской филологии

Образовательный уровень
Направление подготовки

Бакалавр
45.03.02 Лингвистика. Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)

Семестр
Учебная дисциплина

7
Методика преподавания иностранных языков
Очная

Форма обучения

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Методика обучения иностранным языкам и ее связь с другими науками.
2. Этапы усвоения лексического материала.
3. Практическое задание.

Утверждено на заседании кафедры английской филологии
 Протокол № __ от “__” _____ 20__ года

Зав. кафедрой..... О.Л. Бессонова

Экзаменатор

Е.В. Трофимова

10. Критерии оценивания

Распределение баллов, которые получают студенты

Текущий контроль (max 50 баллов)				Количество баллов по результатам текущего контроля	Промежуточный контроль (max 50 баллов) экзамен	Количество баллов по результатам промежуточного контроля	Общее количество баллов
Организационно-учебная работа студента в аудитории	Самостоятельная работа	Письменная работа	Индивидуальное творческое задание				
20	10	10	10	50	50	50	100

Оценивание знаний студентов осуществляется на основе текущего контроля и промежуточного контроля.

Шкала оценивания

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
A	90-100	5 (отлично)	Зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	Зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	Зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	Зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	Зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

Критерии оценивания

Оценка	Требования к оцениванию
«отлично» (90-100 баллов)	Студент, раскрывая смысл вопроса, демонстрирует: <ul style="list-style-type: none"> свободное владение теоретическим материалом, высокий

	уровень логичности и связности высказывания, корректное использование методической терминологии, навыки аргументировать свою точку зрения, умение определять, систематизировать и интерпретировать конкретные методические явления и факты, сопровождая их большим объемом соответствующих примеров
«хорошо» (80-89 баллов)	Студент, раскрывая смысл вопроса, демонстрирует: <ul style="list-style-type: none"> хорошее владение теоретическим материалом, достаточный уровень логичности и связности высказывания, в целом корректное использование методической терминологии навыки аргументировать свою точку зрения, умение определять, систематизировать и интерпретировать конкретные языковые явления и факты, сопровождая их достаточным объемом соответствующих примеров
«хорошо» (75-79 баллов)	Студент, раскрывая смысл вопроса, демонстрирует: <ul style="list-style-type: none"> достаточный уровень осмысления изученного теоретического материала, владение терминологическим аппаратом на достаточном уровне с незначительным количеством ошибок, умение логично определять языковые явления, иллюстрируя их соответствующими примерами
«удовлетворительно» (70-74 баллов)	Студент, раскрывая смысл вопроса, демонстрирует: <ul style="list-style-type: none"> поверхностные знания теоретического материала, низкий уровень логичности и связности высказывания, ограниченное владение терминологическим аппаратом, недостаточное умение обобщать языковые явления и факты, сопровождая их достаточным объемом соответствующих примеров
«удовлетворительно» (60-69 баллов)	Студент, раскрывая смысл вопроса, демонстрирует: <ul style="list-style-type: none"> неполное и поверхностное усвоение теоретического материала, некорректное владение терминологическим аппаратом, неумение ориентироваться в раскрытии проблемы и приводить соответствующие примеры
«неудовлетворительно» (0-59)	Студент, раскрывая смысл вопроса, демонстрирует: <ul style="list-style-type: none"> полную неосознанность в сущности рассматриваемой проблемы, незнание терминологии вопроса, упрощенные, элементарные по содержанию высказывания и некорректные по оформлению по оформлению речевые навыки.

10. Материально-техническое обеспечение учебного процесса

Для проведения лекционных и практических занятий требуется аудитория на группу, оборудованная меловой или интерактивной доской, мультимедийным проектором и экраном.

11. Рекомендованная литература

Основная

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: Учеб. пособие для студентов лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш.пед. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2005.

2. Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. Урок иностранного языка. – Ростов н/Д: Феникс; М.: Глосса-Пресс, 2010.
3. Рогова Г.В., Рабинович Ф.М., Сахарова Т.Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М., 1991.
4. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: Пособие для студентов пед. вузов и учителей. – М.: Просвещение, 2002.
5. Трофимова Е.В. Курс лекций по методике обучения иностранным языкам для студентов специальности 6.020303 «Английский язык и литература». [Изд. 2-ое, исправл.]. – Донецк, ДонНУ, 2012. – 177 с.
6. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: Учебное пособие для преподавателей и студентов. – М.: Филоматис, 2006.

Дополнительная

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Издательство ИКАР, 2009.
2. Гальскова Н. Д. Языковой портфель как инструмент оценки и самооценки учащихся в области изучения иностранных языков // Иностранные языки в школе. 2000. № 5. С. 6–11.
3. Иностранные языки в школе: Научно-методический журнал. – Москва.
4. Колкер Я.М. Практическая методика обучения иностранным языкам. М., 2002.
5. Конышева А.В. Контроль результатов обучения иностранному языку. – СПб: Каро, 2004. – 144 с.
6. Конышева А.В. Организация самостоятельной работы учащихся по иностранному языку. – СПб.: Каро, 2005. – 208 с.
7. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка. Департамент по языковой политике, Страсбург. М.: МГЛУ, 2003.
8. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. – М.: Просвещение, 1991.
9. Щукин А.Н. Лингводидактический энциклопедический словарь. – М.: Астрель: АСТ Хранитель, 2007. – 746 с.
10. Электронное научное издание (периодический сборник) «Лингвистика и методика преподавания иностранных языков». ISSN 2218-1393. Учредитель и издатель - Учреждение Российской академии наук Институт языкознания РАН.
11. Bessonova O.L., Trofimova O.V. School-Leaving English Test and its Stakeholders // Hawai'i TESOL The Word. Volume 20. Issue 1. PP. 4-6. Электронный ресурс. Режим доступа: <http://www.hawaiiitesol.org/Word%20Nov%202010.pdf>
12. Bessonova O., Trofimova O. Standardized External Testing in Foreign Languages: From Reforms to Practice : Вища освіта в Україні: інтернаціоналізація, реформи, нововведення / Міжнародна конференція. – Київ, 20-21 квітня 2012 р. – PP. 33-34 / www.educationconferenceua2012.org.ua
13. Byessonova Olga L., Trofimova Olena V. Standardized External Testing in Foreign Languages: Ukraine's Experience // US-China Foreign Language. Volume 11, Number 1, January 2013 (Serial Number 112). – PP. 68-75 http://www.davidpublishing.com/journals_info.asp?Id=1232
14. Бессонова О.Л., Трофимова Е.В. Оценивание и тестирование в современном языковом образовании // Магия ИННО: новые технологии в языковой подготовке специалистов-международников : материалы научно-практической конференции к 70-летию факультета международных отношений (Москва, 4–5 октября 2013 г.). Т. 1 / отв. ред. Д. А. Крячков. — Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России — М. :

МГИМО–Университет, 2013. — С. 277-282. <http://www.inno-conf.mgimo.ru/2013/materials.html>

12. Информационные ресурсы

1. <http://www.twirpx.com/library/>
2. <http://library.donnu.ru/catalog>